

- USER MANUAL
- MANUEL DE L'UTILISATEUR
- BENUTZERHANDBUCH
- HANDLEIDING
- MANUALE D'USO
- MANUAL DEL USUARIO
- MANUAL DO UTIZADOR
- Руководство пользовател
- Εγχειρίδιο χρήσης
- Kullanım Kılavuzu
- Instrukcja obsługi

- دليل المستخدم

**THRUSTMASTER®**

# **TFRP**

---

## **T.Flight Rudder Pedals**

---

**Compatible / Kompatibel**

---

**PC / PS4™**

---

# TFRP

## T.Flight Rudder Pedals

Инструкция по эксплуатации

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ❶

1. Педальный блок TFRP
2. Ось руля направления
3. Оси для независимых дифференциальных тормозов
4. Штекер типа RJ12 педального блока
5. Адаптер RJ12/USB  
(T.RJ12 USB Adapter)
6. Гнездо типа RJ12 адаптера
7. USB-разъем адаптера
8. Переключатель адаптера
9. Индикатор адаптера
10. Съёмные упоры для пятки
11. Шестигранный ключ

### СЪЕМНЫЕ УПОРЫ ДЛЯ ПЯТКИ (10)

Педальный блок оснащен двумя съёмными упорами для пятки.

Возможны 2 эргономичных конфигурации:

- стопа полностью опирается на педаль ❷  
(упор для пятки установлен); **или**
- подушечка стопы располагается в центре педали ❸  
(упор для пятки снят).

### Демонтаж упоров для пятки ❹

- С помощью шестигранного ключа (11) полностью выкрутите 2 винта с каждого упора для пятки.
- Снимите упоры для пятки с педалей.

Обратите внимание: для установки упоров для пятки следует выполнить эти действия в обратном порядке.

## УСТАНОВКА НА ПК **6** С ПОМОЩЬЮ АДАПТЕРА RJ12/USB

1. Подключите штекер RJ12 **(4)** педального блока TFRP к гнезду RJ12 **(6)** на адаптере **(5)**.
2. Переведите переключатель адаптера **(8)** в положение **САМОЛЕТ** **5**.
3. С сайта <http://ts.thrustmaster.com/> (выберите **Updates and Downloads**, затем **PC / Joysticks / TFRP Rudder Pedals** и **Drivers**) загрузите и установите драйвер для ПК и соответствующий интерфейс Панели управления Windows.
4. После установки драйвера подключите разъем USB адаптера **(7)** к одному из USB-портов ПК.
5. Индикатор адаптера **(9)** загорается **ЗЕЛЕНЫМ**.
6. Чтобы открыть Панель управления, выберите:
  - **Пуск / Все приложения / Thrustmaster / Control Panel** или **Панель управления** (в Windows® 10 / 8.1 / 8); или
  - **Пуск / Все программы / Thrustmaster / Control Panel** или **Панель управления** (in Windows® 7 / Vista)

*Отображается диалоговое окно **Игровые устройства**.*

*Устройство отображается на экране с именем **T-Rudder** и статусом **OK**.*

7. В диалоговом окне **Игровые устройства** щелкните **Свойства** для тестирования и просмотра всех функций.

**Теперь все готово для игры!**

## УСТАНОВКА НА USB-ДЖОЙСТИКЕ T.FLIGHT HOTAS 4 (в этой процедуре адаптер RJ12/USB не используется)

Педальный блок TFRP подключается непосредственно к джойстику Thrustmaster T.FLIGHT HOTAS 4.

1. Подключите штекер RJ12 **(4)** педального блока TFRP к гнезду RJ12 на задней стороне джойстика T.FLIGHT HOTAS 4.
2. Затем подключите USB-кабель джойстика T.FLIGHT HOTAS 4 к одному из USB-портов на ПК или игровой консоли.

Джойстик T.FLIGHT HOTAS 4 совместим с ПК и PlayStation®4 и предлагает 8 осей, 3 из которых зарезервированы для педального блока TFRP.

## ДОСТУПНЫЕ СОВМЕСТИМЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ПРОДВИНУТОГО УРОВНЯ

(только при подключении педального блока TFRP с помощью адаптера RJ12/USB)

### РАСШИРЕННОЕ ПО ДЛЯ КАЛИБРОВКИ 7

(*T.RJ12 USB ADAPTER Calibration Tool*)

С сайта <http://ts.thrustmaster.com/> (выберите **Updates and Downloads**, затем **PC / Joysticks / TFRP Rudder Pedals** и **Software**) загрузите и установите расширенную программу для калибровки, которая позволяет выполнять следующие задачи:

- индивидуальная настройка «мертвых зон» в начале и конце хода на оси руля направления и на двух осях дифференциальных тормозов;
- индивидуальная настройка центральной «мертвой зоны» на оси руля направления;
- сохранение выполненных настроек непосредственно во внутренней памяти адаптера (5).

### ПРОДВИНУТОЕ ПО ПРОГРАММИРОВАНИЯ T.A.R.G.E.T 8

(*Thrustmaster Advanced pRogramming Graphical EdiTor*)

С сайта <http://ts.thrustmaster.com/> (выберите **Updates and Downloads**, затем **PC / Joysticks / TFRP Rudder Pedals** и **Software**) загрузите и установите расширенное ПО для программирования T.A.R.G.E.T.

Основные особенности ПО T.A.R.G.E.T:

- ряд готовых конфигураций для осей руля направления и дифференциальных тормозов;
- наличие нескольких уровней программирования: Basic, Advanced и Script;
- работа по принципу перетаскивания «Drag and Drop»;
- педальный блок TFRP можно использовать в сочетании с самыми разными контроллерами Thrustmaster (Hotas Cougar, Hotas Warthog, T.16000M, MFD Cougar Pack, также совместимы с T.A.R.G.E.T), и они будут распознаваться как единое USB-устройство;
- доступны расширенные профили, созданные членами сообщества Thrustmaster.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО АВТОМАТИЧЕСКОЙ КАЛИБРОВКИ ОСЕЙ

Советы по предотвращению проблем с калибровкой.

- При подключении педального блока TFRP, USB-разъема адаптера или USB-кабеля джойстика T.FLIGHT HOTAS 4 ось руля направления всегда должна находиться в центральном положении (не ставьте ноги на педали).
- Нельзя подключать педальный блок к адаптеру (или джойстику T.FLIGHT HOTAS 4), если адаптер подключен к ПК (или если джойстик подключен к ПК или игровой консоли), а также во время игры.
- Нельзя отключать педальный блок от адаптера (или джойстика T.FLIGHT HOTAS 4), если адаптер подключен к ПК (или если джойстик подключен к ПК или игровой консоли), а также во время игры. Сначала выключите ПК или игровую консоль.

- Всегда следует подключать педальный блок к адаптеру (или джойстику T.FLIGHT HOTAS 4) перед подключением USB-разъема адаптера или джойстика к ПК или игровой консоли.

Калибровка трех осей педалей выполняется автоматически после нескольких движений и после достижения физических стопоров для оси руля направления и осей двух дифференциальных тормозов.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Педальный блок не работает должным образом или кажется неверно откалиброванным.**
  - Выключите ПК (или игровую консоль) и отсоедините USB-кабель адаптера или джойстика. Затем снова подключите USB-кабель, включите ПК (или игровую консоль) и перезапустите игру.
  - Убедитесь, что переключатель адаптера (8) находится в положении САМОЛЕТ и что индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ.
  - При подключении USB-кабеля адаптера или джойстика обязательно держите ось руля направления в центральном положении (не ставьте ноги на педали руля).
- **Не удается настроить педальный блок.**
  - В игре, в разделе «Параметры/Контроллер/Игровой пульт» или «Джойстик», выберите оптимальную конфигурацию или полностью перенастройте параметры контроллера.
  - Для получения дополнительных сведений обратитесь к руководству пользователя по игре или к интернет-справке.
  - Воспользуйтесь расширенным ПО для программирования T.A.R.G.E.T (Thrustmaster Advanced pRogramming Graphical EdiTor).
- **Слишком высокая или недостаточная чувствительность педального блока.**
  - Калибровка педального блока выполняется автоматически после нескольких движений и после достижения физических стопоров для оси руля направления и осей двух дифференциальных тормозов.
  - В игре, в разделе «Параметры/Контроллер/Игровой пульт» или «Джойстик», отрегулируйте чувствительность и «мертвые зоны» контроллера (если эти возможности доступны).
  - Воспользуйтесь расширенной программой калибровки T.RJ12 USB ADAPTER Calibration Tool.
  - Воспользуйтесь расширенным ПО для программирования T.A.R.G.E.T (Thrustmaster Advanced pRogramming Graphical EdiTor).

## Сведения о потребительской гарантии

Корпорация Guillemot Corporation S.A., зарегистрированная по адресу Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Франция, (далее — «Guillemot») гарантирует своим клиентам во всем мире, что в данном изделии Thrustmaster не будет выявлено никаких дефектов материалов и производства в течение гарантийного периода, который равен сроку предъявления претензии по соответствию для данного изделия. В странах Европейского Союза этот срок соответствует двум (2) годам с момента поставки изделия Thrustmaster. В других странах гарантийный период равен сроку предъявления претензии по соответствию для изделия Thrustmaster, определяемому соответствующим законодательством страны, в которой проживал потребитель на момент приобретения изделия Thrustmaster (если подобные претензии не действуют в соответствующей стране, гарантийный период равняется одному (1) году с первоначальной даты приобретения изделия Thrustmaster).

Невзирая на вышеизложенное, гарантия на аккумуляторы равняется шести (6) месяцам с первоначальной даты приобретения.

В случае обнаружения дефектов изделия во время гарантийного периода незамедлительно обратитесь в службу технической поддержки, сотрудники которой определяют дальнейшую процедуру. Если дефект будет подтвержден, изделие следует вернуть по месту приобретения (или в любое другое место, указанное службой технической поддержки).

В рамках действия гарантии дефектное изделие будет, по усмотрению службы технической поддержки, заменено или возвращено в рабочее состояние. Если в течение гарантийного срока изделие Thrustmaster будет подвержено такому восстановлению, к оставшемуся гарантийному сроку прибавляется период времени, но не менее семи (7) дней, во время которого изделие находилось вне употребления (началом этого периода считается дата запроса покупателя о вмешательстве или дата предоставления дефектного изделия для восстановления, если изделие было предоставлено для восстановления позднее, чем был сделан запрос о вмешательстве). В мере, разрешенной применимым законодательством, полная ответственность компании Guillemot и ее дочерних компаний (в том числе косвенный ущерб) ограничивается восстановлением рабочего состояния или заменой изделия Thrustmaster. В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot отказывается от любых гарантий коммерческой пригодности или пригодности для определенной цели.

Настоящая гарантия не распространяется: (1) на ситуации, когда изделие было видоизменено, открыто, модифицировано или получило повреждения в результате недопустимого или неправильного использования, небрежности или несчастного случая, естественного износа или любой другой причины, не связанной с дефектом материалов или производства (включая, помимо прочего, использование изделия Thrustmaster совместно с любыми неподходящими элементами, в частности — с блоками питания, аккумуляторами, зарядными устройствами и любыми другими элементами, не входящими в комплектацию Guillemot для данного изделия); (2) на ситуации, когда указания службы технической поддержки не были выполнены; (3) на ПО, так как на такое ПО распространяется отдельная гарантия; (4) на расходные материалы (элементы, предназначенные для замены в течение срока службы изделия: например, батарейки и ушные подушки для гарнитур или наушников); (5) на аксессуары (например, кабели, чехлы, сумки, футляры, наручные ремешки); (6) на случаи продажи изделия с открытого аукциона.

Данная гарантия не подлежит передаче.

Настоящая гарантия не ущемляет прав потребителя, предоставляемых ему применимыми законами в отношении продажи потребительских товаров в соответствующей стране.

## Дополнительные условия гарантии

В течение гарантийного срока компания Guillemot, в общем и целом, не предоставляет никаких запасных частей, так как вскрытие и/или модификацию любых изделий Thrustmaster вправе осуществлять только служба технической поддержки (за исключением каких-либо процедур по модификации, которые служба технической поддержки может предложить выполнить клиенту путем письменных инструкций и предоставления, при необходимости, требуемых запасных частей: например, в связи с отсутствием статуса сложности или конфиденциальности у такой восстановительной процедуры).

С учетом периода освоения новых изделий и в целях защиты своих ноу-хау и коммерческих тайн компания Guillemot, в общем и целом, не предоставляет каких-либо уведомлений о восстановлении или запасных частей для любых изделий Thrustmaster с истекшим гарантийным сроком.

В США и Канаде настоящая гарантия ограничивается внутренним механизмом и оболочкой устройства. Корпорация Guillemot и ее дочерние предприятия ни при каких условиях не несут ответственности перед третьими лицами за косвенные или случайные убытки, связанные с нарушением каких-либо явных или подразумеваемых гарантий. В некоторых штатах/провинциях не допускается ограничение срока действия подразумеваемой гарантии или ограничение ответственности за косвенные/случайные убытки, поэтому в вашем случае вышеуказанные ограничения или исключения могут быть неприменимы. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные юридические права. У Вас могут также быть другие права, определенные законодательством штата или провинции.

## Ответственность

В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot Corporation S.A. (далее — «Guillemot») и ее дочерние предприятия отказываются от любой ответственности за любой ущерб, вызванный одним или несколькими из следующих факторов: (1) видоизменение, вскрытие или модификация изделия; (2) несоблюдение инструкций по сборке; (3) недопустимое или неправильное использование, небрежность, несчастный случай (например, физическое воздействие); (4) естественный износ. В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot и ее дочерние предприятия отказываются от любой ответственности за любой ущерб, не связанный с дефектами материалов или изготовления, в отношении данного изделия (включая, помимо прочего, любой ущерб, вызванный прямо или опосредованно любым программным обеспечением или использованием изделия Thrustmaster с любыми неподходящими элементами, в частности — блоками питания, аккумуляторами, зарядными устройствами и любыми другими элементами, не входящими в комплектацию Guillemot для данного изделия).

## АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Все права защищены. Thrustmaster® является зарегистрированной торговой маркой Guillemot Corporation. PlayStation® является зарегистрированной торговой маркой Sony Computer Entertainment Inc. Windows® является зарегистрированной торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах Америки и/или других странах. Все прочие торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев. Иллюстрации могут не соответствовать внешнему виду/функциям конкретного изделия. Содержание руководства, конструкция и технические характеристики изделия изменяются без предварительного уведомления и зависят от страны приобретения.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



После окончания срока службы данное изделие не следует утилизировать вместе с бытовым мусором, но в пункте сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Данное указание подтверждается соответствующим символом, нанесенным на изделие, руководство пользователя или упаковку.

В зависимости от свойств, материалы могут передаваться в повторную переработку.

Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования может внести значительный вклад в сохранение окружающей среды.

**Обратитесь в местные органы власти за информацией о ближайшем пункте приема таких отходов.**

При использовании изделия учитывайте следующее. Цвета и украшения могут различаться.

Настоящий продукт соответствует всем стандартам в отношении детей в возрасте 14 лет и старше. Использование данного продукта детьми младше 14 лет недопустимо.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)



**THRUSTMASTER®**

ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

<http://ts.thrustmaster.com>

